

へいせい ねん がつ にち  
平成26年9月16日

ざい あ と ら ん た にっぽんこくそうりょうじかん  
在アトランタ日本国総領事館では、かんかつちいき はっせい じゅうようはんざい じけん さいがい  
管轄地域で発生した重要犯罪、事件、災害、  
ほうりつ かいせい かん じょうほう しゅうしゅう ざいりゅうほうじん みなさま せいかつ やくだ おも  
法律の改正などに関する情報を収集しており、在留邦人の皆様の生活に役立つと思  
われる情報を随時公開しています。

ざいりゅうほうじん みなさま  
在留邦人の皆様におかれましては、これらの情報や安全の手引きを活用し、御自身  
の身のまわりのあんぜんたいさく みなお か の う かぎ はんざい さいがいひがひ そうぐう  
身の回りの安全対策を見直していただき、可能な限り犯罪や災害被害に遭遇しないよ  
うご注意願います。

みなさま あんぜん く やく た じょうほう そうりょうじかん れんらく  
なお、皆様が安全に暮らすうえで役に立つ情報があれば、総領事館までご連絡いた  
だければ幸いです。

## アラバマ州 (8件)

### 1. 窃盗事件 (アセンズ地区)

みだ  
見出し: "Tennessee man charged with breaking into vehicle at Athens auto service"

しんぶん  
新聞: AL.com

きしや  
記者: Jonathan Grass

ひづけ  
日付: 9/15/14

ようし  
要旨: Athens police arrested a man this weekend in connection to a vehicle break-in at T&T Automotive Repair at 1104 North Jefferson St. Police say an Elizabethton, Tennessee man broke into a Cadillac Escalade sometime between Sept. 1 and 11. Uniforms, an identification card and some tools were stolen in the break-in.  
[http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/09/tennessee\\_man\\_charged\\_with\\_bre.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/09/tennessee_man_charged_with_bre.html#incart_river)

### 2. 強盗事件 (フロレンス地区)

みだ  
見出し: "2nd suspect charged in Florence home invasion"

しんぶん  
新聞 : AL.com

きしや  
記者 : Jonathan Grass

ひづけ  
日付 : 9/15/14

ようし  
要旨 : Florence police have made another arrest in connection to a home invasion on North Crown Street last week. Police said two suspects broke into the home last week and robbed several people inside. They stole guns and money. The investigation remains open.

[http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/09/2nd\\_suspect\\_arrested\\_in\\_floren.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/09/2nd_suspect_arrested_in_floren.html#incart_river)

### 3. 銃器使用事件 (カルマン郡地区)

みだ  
見出し : "Report: Cullman County man arrested for firing shots, fleeing from deputies"

しんぶん  
新聞 : AL.com

きしや  
記者 : Jon Reed

ひづけ  
日付 : 9/15/14

ようし  
要旨 : Cullman County sheriff's deputies were called to National Mobile Home Disposal on Highway 31 on reports that a man went to the park to confront someone who wasn't there, got in a fight with another resident and fled, firing at least two shots at people. One shot went into an occupied building. The 41-year-old Vinemont man faces charges of attempting to elude, disorderly conduct, reckless endangerment, shooting into an occupied building and two counts of attempted murder, according to the report.

[http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2014/09/report\\_cullman\\_county\\_man\\_arre.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2014/09/report_cullman_county_man_arre.html#incart_river)

### 4. 強盗事件 (ハンツビル地区)

みだ  
見出し : "Huntsville man punched in face, sides during Monday night robbery"

しんぶん  
新聞：AL.com

きしゃ  
記者：Tiffany Donaldson

ひづけ  
日付：9/16/14

ようし  
要旨：A Huntsville man was robbed, and punched in the face and sides Monday night while walking down the street. Police say that the victim was walking in the area of Pulaski Pike and Stringfield Road around 10 p.m. when he was approached by two or three males. According to the report, one of the males demanded the victim's money and then they started punching him in the face and sides.  
[http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/09/huntsville\\_man\\_punched\\_in\\_face.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/09/huntsville_man_punched_in_face.html#incart_river)

#### 5. じゅうきしやうさつじんじけん 銃器使用殺人事件 ちく (バーミングハム地区)

みだ  
見出し："Early Sunday shooting on Bessemer Road leaves man dead, woman in critical condition"

しんぶん  
新聞：AL.com

きしゃ  
記者：Madison Underwood

ひづけ  
日付：9/14/14

ようし  
要旨：Birmingham police from the West Precinct responded to a call about a shooting at 6:30 Sunday morning in the 1500 block of Bessemer Road. The officers found two people, a man and a woman, with gunshot wounds on the ground outside their vehicle. They were both taken to UAB Hospital, where the man died.  
[http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2014/09/early\\_sunday\\_shooting\\_leaves\\_m.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2014/09/early_sunday_shooting_leaves_m.html#incart_river)

#### 6. じゅうきしやうごうとうじけん 銃器使用強盗事件 ちく (モントゴメリー地区)

みだ  
見出し："Police searching for armed suspect who robbed Check 'n Go locations in Montgomery, Auburn and Clanton"

しんぶん  
新聞 : AL.com

きしや  
記者 : Erin Edgemon

ひづけ  
日付 : 9/16/14

ようし  
要旨 : Central Alabama Crime Stoppers is asking for help identifying a man believed to have robbed three Check 'n Go locations in Montgomery, Auburn and Clanton since late June. The armed suspect was captured on surveillance camera robbing a Check 'n Go located in the 2800 block of East South Boulevard in Montgomery at around 3:48 p.m. on Saturday, June 27, according to Crime Stoppers. Investigators believe the same suspect robbed a Check 'n Go in Auburn on Tuesday, Aug. 5 and a Check 'n Go in Clanton on Thursday, Sept. 12.

[http://www.al.com/news/montgomery/index.ssf/2014/09/police\\_searching\\_for\\_armed\\_sus.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/montgomery/index.ssf/2014/09/police_searching_for_armed_sus.html#incart_river)

## 7. じゅうきしやうごうとうじけん (タスカルーサ地区)

みだ  
見出し : "Woman robbed at gunpoint in Tuscaloosa hospital parking deck by man asking for cigarette"

しんぶん  
新聞 : AL.com

きしや  
記者 : Stephen Dethrage

ひづけ  
日付 : 9/16/14

ようし  
要旨 : A man asked for a cigarette before he pulled a pistol and stole a purse from a 53-year-old woman in Tuscaloosa last week, police said Tuesday. Tuscaloosa Police Department said the robber, an unidentified black man, approached his victim in the parking lot of DCH Regional Medical Center and asked if she'd give him a cigarette. When she told the man she didn't smoke, he pointed a gun at her, took her purse and left the area on foot, but not without being caught on surveillance cameras before the robbery.

[http://www.al.com/news/tuscaloosa/index.ssf/2014/09/woman\\_robbed\\_at\\_gunpoint\\_in\\_tu.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/tuscaloosa/index.ssf/2014/09/woman_robbed_at_gunpoint_in_tu.html#incart_river)

## 8. <sup>ゆうかい</sup>誘拐・<sup>ぼうこうじけん</sup>暴行事件（<sup>ちく</sup>ハンツビル地区）

<sup>みだ</sup>見出し： "Huntsville man charged with kidnapping, beating ex-girlfriend"

<sup>しんぶん</sup>新聞： AL.com

<sup>きしゃ</sup>記者： Jonathan Grass

<sup>ひづけ</sup>日付： 9/16/14

<sup>ようし</sup>要旨： A woman told police she came home from work on Sept. 10 to find her ex-boyfriend inside. She said they got into a fight, at which point he forced her into her car and he drove them away while hitting her. She said he refused to let her go but she was able to escape the vehicle. He allegedly drove away in her car. Police have now arrested the 32-year-old suspect. He faces charges of first-degree kidnapping, third-degree domestic violence and first-degree burglary.

[http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/09/huntsville\\_man\\_charged\\_with\\_ki.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/09/huntsville_man_charged_with_ki.html#incart_river)

## <sup>しゅう</sup>ジョージア州（<sup>けん</sup>7件）

### 1. <sup>じゅうきしやうさつじんじけん</sup>銃器使用殺人事件（<sup>ぐんちく</sup>ディカーブ郡地区）

<sup>みだ</sup>見出し： "Police investigating fatal shooting of woman in DeKalb"

<sup>しんぶん</sup>新聞： ajc.com

<sup>きしゃ</sup>記者： Fran Jeffries

<sup>ひづけ</sup>日付： 9/14/14

<sup>ようし</sup>要旨： Police are investigating the fatal shooting of a woman late Saturday night at a DeKalb County apartment complex. Police responded to a call of shots fired just after 10 p.m. Saturday in the 1400 block of North Hairston. When police arrived at the complex, they found a woman's body in the parking lot. The woman, who had been shot multiple times, was believed to be in her 20s, according to reports.

Authorities said she had no identification on her. <http://www.ajc.com/news/news/crime-law/police-investigating-fatal-shooting-of-woman-in-de/nhMc8/>

## 2. じゅうきしやうさつじんみすいじけん 銃器使用殺人未遂事件 ぐんちく (モンロー郡地区)

みだ  
見出し : "Deputy shot during suicide call still on life support"

しんぶん  
新聞 : ajc.com

きしや  
記者 : David Markiewicz and Steve Visser

ひづけ  
日付 : 9/14/14

ようし  
要旨 : About 5:45 p.m. Saturday, two Monroe County deputies were sent to a man's Bolingbroke home after a report of an attempted suicide. The deputies were told the man had a gun. When they arrived at the home, the suspect exchanged gunfire with them, striking both deputies. The suspect also was shot. The deputies and the suspect were taken to the Medical Center of Central Georgia where one of the deputies was declared brain dead, the Monroe County coroner reported. The other deputy remains in the hospital, the sheriff's office said. <http://www.ajc.com/news/news/monroe-county-deputy-slain-one-hurt-responding-to/nhMdK/>

## 3. じゅうきしやうさつじんじけん 銃器使用殺人事件 ぐんちく (サンデイスプリングス郡地区)

みだ  
見出し : "Authorities ID second Sandy Springs homicide victim"

しんぶん  
新聞 : ajc.com

きしや  
記者 : Alexis Stevens

ひづけ  
日付 : 9/14/14

ようし  
要旨 : Two people from Sandy Springs, were found dead about 6:30 p.m. Sunday night inside an apartment in the 200 block of Franklin Road, and both appeared to have been shot, police said. <http://www.ajc.com/news/news/2-men-found-dead-inside-sandy-springs-apartment/nhMmT/>

4. <sup>ごうとう</sup>強盗・<sup>じゅうきしようさつじんじけん</sup>銃器使用殺人事件 (サンディスプリングス<sup>ちく</sup>地区)

<sup>みだ</sup>見出し : "Police: 16-year-old girl, with baby nearby, killed man over PS4"

<sup>しんぶん</sup>新聞 : ajc.com

<sup>きしや</sup>記者 : Mike Morris

<sup>ひづけ</sup>日付 : 9/14/14

<sup>ようし</sup>要旨 : A Roswell man had listed a PS4 gaming system for sale on Craigslist and went to the parking lot of an apartment on Treelodge Parkway to meet a potential buyer, police said. There, he met a 20-year-old man and a 16-year-old girl. Police said the pair tried to rob the victim of his PS4; the male suspect, who was in the driver's seat of a car, struggled with victim, who was standing outside the car, for the gaming system. During the struggle, the girl fired a shot from a .25 caliber handgun, and the bullet passed through the male suspect's hand and struck the victim in the side of his chest, killing him.  
<http://www.ajc.com/news/news/police-16-year-old-girl-with-baby-nearby-killed-ma/nhM26/>

5. <sup>じゅうきしようさつじんじけん</sup>銃器使用殺人事件 (ディカーブ<sup>ぐんちく</sup>郡地区)

<sup>みだ</sup>見出し : "Man, woman found dead at DeKalb hotel"

<sup>しんぶん</sup>新聞 : ajc.com

<sup>きしや</sup>記者 : Rhonda Cook

<sup>ひづけ</sup>日付 : 9/15/14

<sup>ようし</sup>要旨 : A man and a woman were found shot to death in a DeKalb County hotel room Monday afternoon, and police are still investigating who they are and why they might have been killed. DeKalb police reported that a maid at the Knights Inn found the two adults around 12:30 p.m. "They do believe they have been dead for some time. We don't know the length of time," police said.  
<http://www.ajc.com/news/news/police-two-people-found-dead-at-dekalb-hotel/nhM9S/>

6. <sup>せつとうじけん</sup>窃盗事件 (クレイトン<sup>ぐんちく</sup>郡地区)

<sup>みだ</sup>見出し : "Cops: Thief snatches \$40K from armored car guard in Clayton County"

しんぶん  
新聞 : ajc.com

きしや  
記者 : Mike Morris

ひつけ  
日付 : 9/16/14

ようし  
要旨 : Clayton County police are investigating the robbery of an armored car guard Monday at a Morrow convenience store. The Loomis guard was servicing an ATM at the QuikTrip in the 6800 block of Mt. Zion Boulevard just before 2 p.m. Monday when a man “approached her from behind and snatched a bag of money with more than \$40,000 inside,” Clayton County police said. The suspect was described as black, about 5 feet, 8 to 5 feet, 10 inches tall, and with a slender build and dreadlocks. He was wearing a blue hooded sweatshirt, blue jeans and black shoes, and got away in a silver Chevrolet Equinox. No one was hurt, and there were no weapons involved, according to police.  
<http://www.ajc.com/news/news/cops-thief-snatches-40k-from-armored-car-guard-in-/nhNgM/>

## 7. じゅうきしやうきつじんじけん (クレイトン郡地区)

みだ  
見出し : “Cops: Person found in burning home was homicide victim”

しんぶん  
新聞 : ajc.com

きしや  
記者 : Alexis Stevens

ひつけ  
日付 : 9/16/14

ようし  
要旨 : The person found dead inside a burning home was the victim of a homicide, Clayton County police said Tuesday afternoon. “It appears right now the fire was intentionally started, and it was in several places,” police said. A neighbor called 911 around 12:30 p.m. after seeing flames coming from the home, in the 700 block of Redland Drive near Jonesboro. Firefighters arrived quickly and extinguished the fire. The body was located during a search of the home. The person had a gunshot wound to the back of the head. An autopsy will be conducted to determine the cause of the death and how long the body had been in the home. <http://www.ajc.com/news/news/official-dead-body-found-inside-burning-home-in-cl/nhNqK/>





## ノースカロライナ州<sup>しゅう けん</sup> (5件)

### 1. 薬物事件<sup>やくぶつじけん</sup> (ウェイクフォレスト地区<sup>ちく</sup>)

見出し<sup>みだ</sup> : "Wake Forest police stop van and file heroin charges against two"

新聞<sup>しんぶん</sup> : The Charlotte Observer

記者<sup>きしゃ</sup> : staff

日付<sup>ひつけ</sup> : 9/15/14

要旨<sup>ようし</sup> : Police charged two men with heroin trafficking and marijuana possession Sunday afternoon after officers stopped a minivan not far from Capital Boulevard. Both were charged with having about 6 grams of heroin made into 23 individual doses and 4 grams of marijuana in four 1-gram bags. The heroin quantity cited was enough to bring two counts of trafficking in the drug for each man, and the packaging of the marijuana led to a felony charge for each of possession of marijuana with intent to sell it.

<http://www.newsobserver.com/2014/09/15/4153582/wake-forest-police-stop-van-and.html?sp=99/102/110/113/>

### 2. 銃器使用強盗事件<sup>じゅうきしやうごうとうじけん</sup> (ナイトデール地区<sup>ちく</sup>)

見出し<sup>みだ</sup> : "Knightdale police charge 17-year-old with armed robbery"

新聞<sup>しんぶん</sup> : The Charlotte Observer

記者<sup>きしゃ</sup> : staff

日付<sup>ひつけ</sup> : 9/15/14

要旨<sup>ようし</sup> : Police charged a 17-year-old Monday with one count of robbery with a dangerous weapon after he was accused of robbing a Raleigh man at gunpoint. Police say the suspect approached Mario Villegas around 11:50 a.m. on Lynwood Road under the Interstate 540 overpass in Knightdale and demanded his cellphone. Several neighbors saw the suspect running from where he approached the victim and called police. With the help of Zebulon's K-9 unit, police arrested the suspect about a third of a mile away from the site of the robbery. <http://www.newsobserver.com/2014/09/15/4154742/knightdale-police-charge-17-year.html?sp=99/102/110/113/>

### 3. 窃盗事件 (ローリー地区)

見出し : "Men stole 165 used car batteries in Walmart break-in, Raleigh police charge"

新聞 : The Charlotte Observer

記者 : staff

日付 : 9/16/14

要旨 : Two Raleigh men are charged with breaking into a building used to keep old car batteries for recycling at a Glenwood Avenue Walmart store and stealing 165 of them. Each man faces charges of felony breaking and entering, felony possession of stolen property for the 165 batteries and misdemeanor larceny for five batteries that police said they were in the process of taking.

<http://www.newsobserver.com/2014/09/16/4155815/men-stole-165-used-car-batteries.html?sp=/99/102/110/113/>

### 4. 少女に対するわいせつ事件 (ウエンデル地区)

見出し : "Wendell man accused of sex offense with teen girl"

新聞 : The Charlotte Observer

記者 : staff

日付 : 9/16/14

要旨 : Police arrested a 32-year-old man Monday night on warrants charging him with four counts of statutory rape between last October and this month of a girl who is now 14. In the warrants, police charged that the man had been involved in sexual behavior with the girl three times when she was 13 and once after she turned 14. <http://www.newsobserver.com/2014/09/16/4155903/wendell-man-accused-of-sex-offense.html?sp=/99/102/110/113/>

### 5. 銃器使用殺人事件 (ローリー地区)

見出し : "Shooting victim had been out of jail about 4 hours Friday before he was killed"

しんぶん  
新聞 : The Charlotte Observer

きしゃ  
記者 : Thomasi McDonald

ひづけ  
日付 : 9/15/14

ようし  
要旨 : A man had been in custody at the Wake County jail since Aug. 23, after police charged him with felony possession with intent to sell and deliver cocaine. He was released from custody at 4:15 p.m. Friday, a Wake County jail spokesman said. Just over four hours later, the man was shot to death about 8:20 p.m., near a playground filled with children in the 6300 block of Shadowland Crossing in Raleigh. Witnesses say the man had been visiting his girlfriend at the River Birch at Town Center apartments near Old Wake Forest Road. A black Jeep with a woman and two men sped through the neighborhood, and one of the men shot the victim twice in the stomach and once in the arm, police said. Over the weekend, police charged a 19-year man, with murder in connection with the shooting.

<http://www.newsobserver.com/2014/09/15/4154643/shooting-victim-had-been-out-of.html?sp=/99/102/110/113/>

## サウスカロライナ州 (4件)

### 1. 銃器使用殺人事件 (デンマーク地区)

みだ  
見出し : "2-year-old boy shot, killed"

しんぶん  
新聞 : thestate.com

きしゃ  
記者 : Harrison Cahill

ひづけ  
日付 : 9/14/14

ようし  
要旨 : Officials are investigating the death of a 2-year-old Denmark boy after he was shot on Saturday. A State Law Enforcement Division spokesman said multiple agents have been sent to the boy's home, but the exact address of where the boy was shot is still being investigated. The child was allegedly at the neighbor's home when the incident occurred. <http://www.thestate.com/2014/09/14/3680803/2-year-old-boy-shot-killed.html?sp=/99/132/154/157/>

## 2. 変死体発見 (フローレンス郡地区)

見出し : "Divers find body in Florence County lake early Sunday"

新聞 : thestate.com

記者 : Harrison Cahill

日付 : 9/14/14

要旨 : Divers from the South Carolina Department of Natural Resources discovered a body in Lake Oakdale after rescuers searched for a car that drove into the lake early Sunday morning.  
<http://www.thestate.com/2014/09/14/3681218/divers-find-body-in-florence-county.html?sp=/99/132/154/157/>

## 3. 強盗事件 (リッチランド郡地区)

見出し : "3 arrested after woman robbed, shoved in Walmart parking lot"

新聞 : thestate.com

記者 : Anne-Kathryn Flanagan

日付 : 9/16/14

要旨 : A woman told police that two unknown men approached her in the parking lot. One of the men grabbed her purse while the other shoved her to the ground, police said. The men left in a car, which was driven by a third suspect. The victim was able to describe the vehicle and give a tag number, which helped deputies find the car. After a short pursuit, officers arrested two of the three men.  
<http://www.thestate.com/2014/09/16/3684825/deputies-woman-robbed-shoved-in.html?sp=/99/132/154/157/>

## 4. 薬物事件 (コロンビア郡地区)

見出し : "70-year-old man arrested after officers discover marijuana grow in a chicken coop"

しんぶん  
新聞 : thestate.com

きしゃ  
記者 : Harrison Cahill

ひづけ  
日付 : 9/16/14

ようし  
要旨 : A 70-year-old man was arrested and charged with manufacturing marijuana in connection with the illegal growing operation. Investigators said the discovery was made after officers received a tip from Crimestoppers that led them to the marijuana grow located at the 2400 block of Laurel Street. Members from the Drug Suppression Team and Narcotics Unit seized four mature marijuana plants between eight and ten feet tall, which had an approximate street value of \$30,000, according to reports. Officers also seized two high intensity "grow lights," a shotgun and a bag containing a green leafy substance. <http://www.thestate.com/2014/09/16/3685308/70-year-old-man-arrested-after.html?sp=99/132/154/157/>

## バージニア<sup>しゅう</sup>州<sup>けん</sup> (1件)

### 1. 銃器使用強盗事件 (リッチモンド<sup>ちく</sup>地区)

みだ  
見出し : " Richmond police search for three armed robbery suspects"

しんぶん  
新聞 : timesdispatch.com

きしゃ  
記者 : Brandon Shulleeta

ひづけ  
日付 : 9/16/14

ようし  
要旨 : Richmond police are searching for three men accused of robbing a man at gunpoint about 9:15 tonight in the 6800 block of West Carnation Street off Midlothian Turnpike in South Richmond, according to Richmond police.

The suspects are described as three black males. One suspect is tall and was wearing a white T-shirt and black jeans. A second suspect is heavyset and was wearing a white T-shirt, blue pants and white shoes. The third suspect was wearing baggy pants and had a ponytail and earrings.

[http://www.timesdispatch.com/news/local/city-of-richmond/richmond-police-search-for-three-armed-robbery-suspects/article\\_6322e558-3e13-11e4-a746-001a4bcf6878.html](http://www.timesdispatch.com/news/local/city-of-richmond/richmond-police-search-for-three-armed-robbery-suspects/article_6322e558-3e13-11e4-a746-001a4bcf6878.html)